

## PHỤ LỤC 3 (APPENDIX 3)

TỪ VỰNG VIỆT - ANH  
VIETNAMESE - ENGLISH GLOSSARY

## BÀI 1

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. anh              | <i>you (second person, for man who is young or at the same age or older than the first person)</i>   |
| 2. bạn              | <i>friend(s); you</i>  |
| 3. bà               | <i>you, madam (for old woman or used in a formal situation)</i>                                      |
| 4. các              | <i>a pluralizer used before personal pronouns</i>  |
| 5. cảm ơn           | <i>thank you, to thank</i>   |
| 6. chào             | <i>hello, to greet</i>   |
| 7. chị              | <i>you (for woman who is young or at the same age or older than the first person)</i>                |
| 8. cô               | <i>you (for woman who is young or the same age to the first person and for female teacher), Miss</i> |
| 9. có... không?     | <i>an interrogative structure used to form Yes/No question</i>                                       |
| 10. cô giáo         | <i>female teacher</i>  |
| 11. còn             | <i>and (about)</i>   |
| 12. cũng            | <i>also</i>  |
| 13. đàn ông         | <i>man</i>   |
| 14. em              | <i>you (for child, younger)</i>  |
| 15. gặp             | <i>to meet, to see</i>   |
| 16. gì              | <i>what</i>  |
| 17. hẹn gặp lại     | <i>see you again</i>   |
| 18. không           | <i>no, not</i>   |
| 19. khỏe/ mạnh khỏe | <i>fine, good (health)</i>   |
| 20. là              | <i>to be</i>   |

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 21. ông             | <i>you, sir (for old man or used in a formal situation)</i> |
| 22. phụ nữ          | <i>woman</i>  |
| 23. rất vui được... | <i>pleased to ..., nice to ...</i>                          |
| 24. sinh viên       | <i>student</i>  |
| 25. tên             | <i>name</i>   |
| 26. thầy            | <i>male teacher</i>   |
| 27. tôi             | <i>I, me</i>  |
| 28. xin lỗi         | <i>excuse-me</i>  |

## BÀI 2

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 1. ấy             | <i>used to change the second person pronouns to the third person pronouns</i> |
| 2. ai             | <i>who</i>  |
| 3. Anh            | <i>England</i>  |
| 4. đây            | <i>this, these (here, close at hand)</i>                                      |
| 5. đấy/ đó        | <i>that, those</i>  |
| 6. Đức            | <i>Germany</i>  |
| 7. Hàn Quốc       | <i>Korea</i>  |
| 8. Mỹ             | <i>the United States</i>  |
| 9. nào            | <i>which</i>  |
| 10. người         | <i>person, people</i>   |
| 11. người Đức     | <i>German (people)</i>  |
| 12. người Pháp    | <i>French (people)</i>  |
| 13. người Úc      | <i>Australian (people)</i>  |
| 14. Nhật/Nhật Bản | <i>Japan</i>  |
| 15. nước          | <i>country, nation</i>  |
| 16. phải không?   | <i>is that right?</i>   |

17. Pháp	<i>France</i>
18. Trung Quốc	<i>China</i>
19. Úc	<i>Australia</i>
20. và	<i>and</i>
21. vâng/ dạ	<i>yes</i>
22. Việt/ Việt Nam	<i>Vietnam</i>

### BÀI 3

1. ăn	<i>to eat</i>
2. bây giờ	<i>now</i>
3. bác sĩ	<i>physician, doctor</i>
4. bệnh viện	<i>hospital</i>
5. bình thường	<i>as usual, normal, all right</i>
6. bưu điện	<i>post office</i>
7. ca sĩ	<i>singer</i>
8. cho	<i>for</i>
9. chờ	<i>to wait</i>
10. công ty	<i>company</i>
11. dạo này	<i>these days</i>
12. du lịch	<i>tourism/ travel</i>
13. đâu	<i>where</i>
14. đang	<i>marker used to indicate s.th. is in progress</i>
15. đằng/ đằng kia	<i>over there</i>
16. để	<i>to, in order to</i>
17. đến	<i>to come, to arrive</i>
18. đi	<i>to go</i>
19. đợi	<i>to wait</i>
20. đón	<i>to welcome, to receive, to pick up</i>
21. giáo viên	<i>teacher</i>
22. hôm nay	<i>today</i>
23. học	<i>to learn, to study</i>
24. kỹ sư	<i>engineer</i>
25. làm/ làm việc	<i>to do, to work</i>

26. lên (~ xe)	<i>to get into (a car)</i>
27. mệt	<i>tired</i>
28. mời	<i>to invite</i>
29. nghề/ nghề nghiệp	<i>profession</i>
30. nhà	<i>house</i>
31. nhân viên	<i>employee, staff</i>
32. nhân viên tiếp thị	<i>marketing personnel</i>
33. nhiều	<i>many, a lot of</i>
34. nội trợ	<i>housewife</i>
35. nước ngoài	<i>foreign</i>
36. ở	<i>to be (~ in/ at); in, at</i>
37. phải	<i>right</i>
38. quốc tịch	<i>nationality</i>
39. sân bay	<i>airport</i>
40. sinh viên	<i>student</i>
41. sống	<i>to live</i>
42. tài xế	<i>driver</i>
43. thành phố	<i>city, town</i>
44. thư ký	<i>secretary</i>
45. thợ chụp hình	<i>photographer</i>
46. tiếng Việt	<i>Vietnamese language</i>
47. trường	<i>school</i>
48. về	<i>to go home, to go back</i>
49. xe hơi/ xe ô tô	<i>car</i>
50. y tá	<i>nurse</i>

### BÀI 4

1. báo "Phụ nữ"	<i>"Woman" newspaper</i>
2. chợ	<i>market</i>
3. cơ quan	<i>office, organization</i>
4. của	<i>of, belong to</i>
5. Đại học Khoa học xã hội và Nhân văn	<i>University of Social Sciences and Humanities</i>
6. điện thoại	<i>telephone</i>

<i>address</i>	<i>Chinese language</i>
<i>to read</i>	<i>hundred</i>
<i>can</i>	<i>to write</i>
<i>road, way, street</i>	<i>with</i>
<i>director</i>	<i>please</i>
<i>to introduce</i>	
<i>or</i>	
<i>at present, presently</i>	
<i>yesterday</i>	<i>to have dinner</i>
<i>to drive</i>	<i>to have lunch</i>
<i>used to indicate the second digit when it is a zero</i>	<i>busy</i>
<i>class</i>	<i>to start, to begin</i>
<i>how many, how much</i>	<i>how much, how many</i>
<i>a little, a few</i>	<i>beer</i>
<i>to cook</i>	<i>session (a part of a day)</i>
<i>year</i>	<i>canteen</i>
<i>bank</i>	<i>sữa/sữa đá</i>
<i>thousand</i>	<i>coffee (black/ ice/ milk/ milk ~ with ice)</i>
<i>to listen, to hear</i>	<i>afternoon</i>
<i>to sit (~ down)</i>	<i>also, so</i>
<i>restaurant</i>	<i>night</i>
<i>to speak, to say, to talk</i>	<i>to go out</i>
<i>journalist, reporter</i>	<i>to go to school</i>
<i>district</i>	<i>to go to bed</i>
<i>half</i>	<i>group</i>
<i>number</i>	<i>on time, sharp, exact (time)</i>
<i>month</i>	<i>time, hour</i>
<i>good, well</i>	<i>good, skilled</i>
<i>language</i>	<i>learner, student</i>
<i>English language</i>	<i>to (used in time expression)</i>
<i>Korean language</i>	<i>customer, client, guest</i>
<i>Russian language</i>	<i>hotel</i>
<i>Japanese language</i>	<i>difficult, hard</i>
<i>French language</i>	<i>to depart</i>
	<i>big, great</i>

<i>airplane</i>	<i>(bus) station</i>
<i>late</i>	<i>girl</i>
<i>this (used after a term indicating time)</i>	<i>to teach</i>
<i>day, date</i>	<i>family</i>
<i>tomorrow</i>	<i>good, well</i>
<i>to take lunch time</i>	<i>they</i>
<i>but</i>	<i>channel</i>
<i>he/ she</i>	<i>client, customer</i>
<i>must, to have to</i>	<i>about, approximately</i>
<i>film, movie</i>	<i>for long time</i>
<i>minute</i>	<i>at (time)</i>
<i>very</i>	<i>to want</i>
<i>already</i>	<i>the day after tomorrow</i>
<i>book</i>	<i>church</i>
<i>morning</i>	<i>rest room, W.C.</i>
<i>early, soon</i>	<i>English (people)</i>
<i>at (~ home)</i>	<i>to take a nap / siesta</i>
<i>why</i>	<i>to talk to</i>
<i>really?</i>	<i>cartoon</i>
<i>to like</i>	<i>minute</i>
<i>usually, often</i>	<i>very, too</i>
<i>to wake up, to get up</i>	<i>shop</i>
<i>television</i>	<i>to go</i>
<i>giờ hour</i>	<i>then, after that</i>
<i>evening</i>	<i>to do physical exercises</i>
<i>noon</i>	<i>world</i>
<i>line</i>	<i>electrician</i>
<i>to drink</i>	<i>foreign language</i>
<i>because</i>	<i>news</i>
<i>train</i>	<i>domestic, inside the country</i>
<i>to watch</i>	
	<i>English language</i>
<i>news report</i>	<i>day time</i>
	<i>when</i>

4. bao lâu	<i>how long</i>
5. biển	<i>sea</i>
6. bơi	<i>to swim</i>
7. buồn	<i>sad</i>
8. chúc	<i>to wish</i>
9. chúng tôi	<i>we (excluding the listener)</i>
10. đã	<i>marker used to indicate s.th. has happened.</i>
11. địa lý	<i>geography</i>
12. đó	<i>that</i>
13. gọi (~ điện thoại)	<i>to call, to telephone</i>
14. gửi/ gởi	<i>to send</i>
15. hơi	<i>a little bit</i>
16. học bài	<i>to revise a lesson</i>
17. hỏi	<i>to ask</i>
18. hơn	<i>used in comparative form</i>
19. ít	<i>few</i>
20. lần	<i>time, turn</i>
21. lịch sử/ sử	<i>history</i>
22. lĩnh/ lãnh	<i>to receive</i>
23. lương	<i>payment, salary</i>
24. mẹ	<i>mother</i>
25. này	<i>this (used after noun)</i>
26. năm sau	<i>next year</i>
27. nên	<i>then, therefore</i>
28. ngoại ngữ	<i>foreign language</i>
29. ngủ	<i>to sleep</i>
30. nhận	<i>to receive</i>
31. nhạc	<i>music</i>
32. nhanh	<i>fast, quickly</i>
33. nhớ	<i>to miss, to remember</i>
34. ở đây	<i>here</i>
35. quà	<i>present, gift</i>
36. rỗi/ rảnh	<i>free, unoccupied</i>
37. rủ	<i>to invite</i>
38. sắp (~ sửa)	<i>soon (refers to the near future)</i>

39. sẽ	<i>will</i>
40. tất cả	<i>all (of)</i>
41. tắm	<i>to take a bath</i>
42. tham quan	<i>to visit, to go sight-seeing</i>
43. tháng giêng	<i>January</i>
44. tháng sau/ trước	<i>next/ last month</i>
45. thi	<i>to take an examination</i>
46. thì giờ/ thời giờ	<i>time</i>
47. thư	<i>letter</i>
48. thứ	<i>a word used before a number to form an ordinal number</i>
49. tiếc quá	<i>what a pity</i>
50. tiền	<i>money</i>
51. trả	<i>to pay</i>
52. trong	<i>in</i>
53. trung tâm ngoại ngữ	<i>foreign language center</i>
54. tuần	<i>week</i>
55. tuần trước/ sau	<i>last/ next week</i>
56. văn học/ văn	<i>literature</i>
57. (máy) vi tính	<i>computer</i>
58. việc	<i>thing (to do)</i>

**BÀI 8**

1. bên cạnh	<i>next to, beside</i>
2. bên phải	<i>on the right</i>
3. cây số	<i>kilometer</i>
4. cảnh sát	<i>police</i>
5. chỉ	<i>just, only</i>
6. chỗ	<i>place</i>
7. chưa	<i>not yet</i>
8. chúng ta	<i>we (including the listener)</i>
9. có lẽ	<i>perhaps, maybe</i>
10. có thể	<i>be able to, possible</i>
11. dừng lại	<i>to stop</i>
12. đầu tiên	<i>first</i>

### Phụ lục 3: Từ vựng Việt-Anh

13. đắt/ mắc	<i>expensive</i>
14. đạp	<i>to pedal</i>
15. đề nghị	<i>to propose, to suggest</i>
16. đến nơi	<i>to arrive</i>
17. đi bộ	<i>to walk, to go on foot</i>
18. điện thoại công cộng	<i>public telephone</i>
19. đối diện	<i>across from..., opposite to...</i>
20. đứng	<i>to stand</i>
21. gần	<i>near</i>
22. gần đây	<i>recently</i>
23. góc (~ đường)	<i>corner</i>
24. hỏi thăm	<i>to address, to ask</i>
25. kêu/ gọi	<i>to call, to order</i>
26. không... đâu	<i>not at all</i>
27. lắm	<i>very, so</i>
28. lạc đường	<i>to lose the way</i>
29. làm ơn...	<i>please, could you...</i>
30. mang	<i>to carry</i>
31. mét	<i>meter</i>
32. mình	<i>we</i>
33. mới	<i>new</i>
34. nặng	<i>heavy</i>
35. ngã tư	<i>crossroad, intersection</i>
36. ngon	<i>delicious</i>
37. nhà hát	<i>music theatre</i>
38. nhà sách	<i>bookshop</i>
39. nhẹ	<i>light</i>
40. nhỏ	<i>small</i>
41. nơi	<i>place</i>
42. nữa	<i>more</i>
43. ừ	<i>yes (informal)</i>
44. phía	<i>side, direction</i>
45. rẽ	<i>to make a turn</i>
46. sau	<i>after, behind</i>
47. tắc xi	<i>taxi</i>
48. thẳng	<i>straight</i>

49. thêm	<i>more</i>
50. tiệm ăn	<i>restaurant</i>
51. tiệm sửa xe	<i>car or motorbike repair station</i>
52. tốn tiền	<i>to waste money</i>
53. từ ... đến ...	<i>from... to...</i>
54. trạm xăng	<i>gas station</i>
55. trạm xe buýt	<i>bus stop</i>
56. trả lời	<i>to answer</i>
57. trái (bên ~)	<i>left (on the ~)</i>
58. trước	<i>before, in front of</i>
59. túi xách	<i>bag, handbag</i>
60. vào	<i>to come in, to enter</i>
61. xa	<i>far</i>
62. xích lô	<i>pedicab</i>

#### BÀI 9

1. bất tiện	<i>inconvenient</i>
2. Bắc	<i>North</i>
3. bằng	<i>by</i>
4. cách	<i>far from</i>
5. chậm	<i>slow</i>
6. chỉ/ chỉ... thôi	<i>only</i>
7. chạy	<i>to run, to drive (a bike, a motorbike)</i>
8. chơi	<i>to play</i>
9. chuyến	<i>trip</i>
10. đẹp	<i>beautiful, pretty</i>
11. đô la	<i>dollar</i>
12. ga xe lửa	<i>train station</i>
13. giao thông	<i>traffic</i>
14. giá	<i>cost, price</i>
15. hãng hàng không	<i>airline</i>
16. khá	<i>rather, quite</i>
17. khách sạn 5 sao	<i>five star hotel</i>

18. lâu	<i>long time</i>
19. lái	<i>to drive (a car)</i>
20. mất	<i>to take (time)</i>
21. mỗi	<i>each</i>
22. mua	<i>to buy</i>
23. nằm	<i>to lay, to be located</i>
24. nên	<i>should</i>
25. nếu/ nếu... thì...	<i>if/ if... ,then...</i>
26. nhẹ	<i>light</i>
27. như	<i>like, as</i>
28. phòng bán vé	<i>ticket office</i>
29. rẻ	<i>cheap</i>
30. sinh nhật	<i>birthday</i>
31. tàu thủy	<i>ship</i>
32. theo	<i>according to</i>
33. thời gian	<i>time</i>
34. tiện lợi	<i>convenient</i>
35. tỷ phú	<i>billionaire</i>
36. vậy	<i>particle placed at the end of the question to ask more about something</i>
37. vé	<i>ticket</i>
38. vé khứ hồi	<i>round trip ticket</i>
39. vé một chiều	<i>one way ticket</i>
40. xe đạp	<i>bicycle</i>
41. xe đò (xe khách)	<i>bus (intercity bus)</i>
42. xe máy	<i>motorbike</i>

# BÀI 10

1. anh trai	<i>elder brother</i>
2. ba/ bố	<i>father</i>
3. bà (nội/ ngoại)	<i>grand mother (paternal/ maternal)</i>
4. bất hạnh	<i>unhappy</i>
5. bạn thân	<i>close friend</i>
6. bán	<i>to sell</i>

7. câu hỏi	<i>question</i>
8. chăm chỉ	<i>industrious, hard working</i>
9. chị cả/ chị hai	<i>eldest sister</i>
10. chị gái	<i>elder sister</i>
11. chồng	<i>husband</i>
12. chọn	<i>to choose</i>
13. chung	<i>together</i>
14. công viên	<i>park</i>
15. con	<i>child, children</i>
16. con cả	<i>first child, oldest child</i>
17. con gái	<i>daughter</i>
18. con trai	<i>son</i>
19. con út	<i>youngest child</i>
20. cùng	<i>together, same</i>
21. đã... chưa?	<i>have (done sth.) yet?</i>
22. độc thân	<i>single</i>
23. đông	<i>crowded</i>
24. đứa	<i>a classifier used for children</i>
25. em trai	<i>younger brother</i>
26. già	<i>old (age)</i>
27. giàu	<i>rich</i>
28. hạnh phúc	<i>happy</i>
29. học sinh	<i>pupil</i>
30. kinh tế	<i>economics</i>
31. lập gia đình	<i>to get married</i>
32. lớn tuổi	<i>old (age)</i>
33. má/mẹ	<i>mother</i>
34. mình	<i>-self (a pronoun used to replace the pronoun-subject)</i>
35. mới	<i>just, only</i>
36. nghèo	<i>poor</i>
37. người yêu	<i>lover</i>
38. nhỏ	<i>small, young</i>
39. ông (nội/ ngoại)	<i>grand father (paternal /maternal)</i>
40. quê	<i>country side, father land</i>
41. quen	<i>known, familiar</i>

- |                |                         |
|----------------|-------------------------|
| 42. thức khuya | <i>to stay up late</i>  |
| 43. từ điển    | <i>dictionary</i>       |
| 44. trái cây   | <i>fruit</i>            |
| 45. trẻ        | <i>young (age)</i>      |
| 46. tuổi       | <i>age, year(s) old</i> |
| 47. vợ         | <i>wife</i>             |
| 48. vui/vui vẻ | <i>joyful, glad</i>     |
| 49. xuống      | <i>down</i>             |

# BÀI 11

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1. bánh (- xèo)    | <i>pancake (special Vietnamese style)</i> |
| 2. bánh trắng      | <i>rice paper</i>                         |
| 3. bảo             | <i>to tell</i>                            |
| 4. bình dân        | <i>popular, cheap</i>                     |
| 5. bò bít tết      | <i>beefsteak</i>                          |
| 6. bò tái chanh    | <i>raw beef with lemon</i>                |
| 7. cá              | <i>fish</i>                               |
| 8. cả              | <i>all</i>                                |
| 9. cả hai          | <i>both</i>                               |
| 10. chai           | <i>bottle</i>                             |
| 11. chả giò        | <i>spring roll</i>                        |
| 12. chén (bát)     | <i>bowl</i>                               |
| 13. chỗ ngồi       | <i>seat</i>                               |
| 14. cơm            | <i>rice</i>                               |
| 15. cửa hàng/ tiệm | <i>store, shop</i>                        |
| 16. do ai          | <i>caused by whom</i>                     |
| 17. đĩa/ đĩa       | <i>plate</i>                              |
| 18. dùng           | <i>to eat, to drink</i>                   |
| 19. đặc biệt       | <i>special</i>                            |
| 20. đóng           | <i>to close</i>                           |
| 21. đôi            | <i>pair</i>                               |
| 22. đũa            | <i>chopsticks</i>                         |
| 23. gà             | <i>chicken</i>                            |
| 24. gì... cũng...  | <i>every (- thing)/any (- thing)</i>      |

- |                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| 25. gói            | <i>package</i>                |
| 26. hấp muối       | <i>salted steamed</i>         |
| 27. hút thuốc      | <i>to smoke</i>               |
| 28. kem            | <i>ice cream</i>              |
| 29. khác           | <i>different/ other</i>       |
| 30. khi            | <i>when</i>                   |
| 31. không... gì... | <i>not anything/ nothing</i>  |
| 32. khuyên         | <i>to advise</i>              |
| 33. loại           | <i>type, kind</i>             |
| 34. lon            | <i>can</i>                    |
| 35. ly             | <i>glass</i>                  |
| 36. miền Nam       | <i>Southern region</i>        |
| 37. món ăn         | <i>dish</i>                   |
| 38. món uống       | <i>beverage</i>               |
| 39. mở             | <i>to open</i>                |
| 40. nấu            | <i>to cook</i>                |
| 41. nóng           | <i>hot</i>                    |
| 42. nổi tiếng      | <i>famous</i>                 |
| 43. nước           | <i>water</i>                  |
| 44. nước cam       | <i>orange juice</i>           |
| 45. nước chanh     | <i>lemon juice</i>            |
| 46. nước ngọt      | <i>soft drink/ soda</i>       |
| 47. nước suối      | <i>mineral water</i>          |
| 48. nước dừa       | <i>coconut juice</i>          |
| 49. ướp lạnh       | <i>to preserve with ice</i>   |
| 50. phở            | <i>Vietnamese noodle soup</i> |
| 51. rô ti          | <i>roasted</i>                |
| 52. rượu           | <i>wine; alcohol</i>          |
| 53. sang           | <i>luxurious</i>              |
| 54. say            | <i>drunk</i>                  |
| 55. sinh tố        | <i>fruit shake</i>            |
| 56. súp cua        | <i>crab soup</i>              |
| 57. tất cả         | <i>all</i>                    |
| 58. tây (món ăn ~) | <i>western</i>                |
| 59. thiếu          | <i>to lack</i>                |
| 60. thịt           | <i>meat</i>                   |



61. thịt bò	<i>beef</i>
62. thịt gà	<i>chicken</i>
63. thịt heo	<i>pork</i>
64. thử	<i>to try</i>
65. thực đơn	<i>menu</i>
66. thức ăn	<i>dish, food</i>
67. thuốc (~ lá)	<i>cigarette</i>
68. tính tiền	<i>to calculate the bill</i>
69. tô	<i>big bowl</i>
70. tôm nướng	<i>grilled shrimp</i>
71. trà đá	<i>ice tea</i>
72. trễ	<i>late</i>
73. xong	<i>finish</i>
74. xúp	<i>soup</i>

20. ra	<i>to go to</i>
21. rời	<i>to leave</i>
22. sinh	<i>to give birth to/ to be born</i>
23. sợ	<i>to be afraid</i>
24. tỉnh	<i>province</i>
25. tháng chạp	<i>December</i>
26. toán	<i>mathematics</i>
27. trên	<i>on</i>
28. trước khi	<i>before</i>
29. xe khách	<i>intercity bus</i>
30. yên tĩnh	<i>quiet</i>

## BÀI 12

1. ba mẹ/ bố mẹ	<i>parents</i>
2. chở	<i>to carry, to take (someone or something) on a vehicle</i>
3. cũ	<i>old</i>
4. cứ	<i>to keep doing...</i>
5. đau/ nhức đầu	<i>headache</i>
6. đồng bằng	<i>delta</i>
7. định	<i>to intend</i>
8. đời	<i>model</i>
9. đói	<i>hungry</i>
10. em út	<i>youngest sister/ brother</i>
11. giúp	<i>to help</i>
12. hiểu	<i>to understand</i>
13. hướng	<i>direction</i>
14. làng	<i>village</i>
15. mát/ mát mẻ	<i>cool</i>
16. môn (~ học)	<i>subject</i>
17. ngã ba	<i>T-junction, intersection</i>
18. người ta	<i>people</i>
19. quẹo	<i>to make a turn</i>